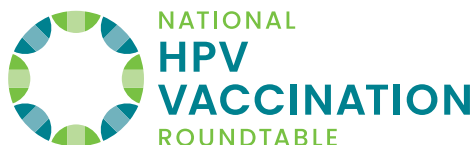




BWAT ZOUTI KÒMANSE NAN 9 LANE





Chè Patnè Tab Wonn Nasyonal sou HPV a,

Mèsi paske w kontinye konsantre w sou ogmante pousantaj vaksinasyon kont viris papilòm imen (HPV). Jan ou konnen sa deja, pandemi COVID-19 la te lakòz yon gwo diminisyon nan kantite adolesan ki resevwa vaksen kont HPV. Estimasyon aktyèl yo montre sa ka pran jiska 10 lane aprè pandemi an pou nou remonte, sof si nou pran mezi davans. Se poutèt sa, nou bezwen èd ou.

Pou ede ogmante pousantaj vaksen HPV, Tab Wonn Nasyonal sou Vaksinasyon kont HPV American Cancer Society (ACS) te devlope *Twous Zouti Kòmanse nan 9 Lane*, ou ka itilize nan pratik ou. Nou kontan sipòte efò w yo ak resous sa yo ki pare pou enprime, tankou:

- **Fich enfòmasyon Poukisa Laj 9 lane a?:** Dokiman sa a fèt pou edike anplwaye yo ak pasyan yo. Li mete aksan sou avantaj ki genyen nan kòmanse seri vaksen HPV a nan laj yo rekòmande yo.
- **Afich Pa tann pou pran vaksen an:** Ou ka bay paran yo afich sa a, ki santre sou bezwen pasyan yo, oswa ou ka afiche l nan espas travay ou a.
- **Afich Prevansyon Enpòtan!:** Afich sa a, ki santre sou pasyan an, ankouraje paran ak moun ki responsab timoun yo pou yo asire timoun nan resevwa vaksen kont HPV a. Li eksplike sa HPV ye ak fason vaksen an ka ede pwoteje timoun yo kont kansè ki gen rapò ak HPV.
- **Kat referans pou anplwaye klinik yo:** Kat sa yo fèt pou edike anplwaye yo, epi yo ka parèt nan espas travay yo oswa nan resepsyon an. Anpil klinik jwenn zouti sa yo itil kòm gid referans rapid lè y ap pale ak paran yo sou vaksinasyon pitit yo.
 - *Remèsiman espesyal pou WA HPV Free Taskforce pou kreyasyon resous sa a*
- **Kat rapèl HPV ak kalandriye vaksinasyon:** Zouti sa yo fèt pou pasyan yo epi yo ka bay paran yo kòm rapèl pou montre ki dat pitit yo te resevwa vaksen HPV a ak ki dat pwochen randevou a pwograme.

Vizite sit wèb Tab Wonn Vaksinasyon HPV Nasyonal ACS la nan hpvrroundtable.org pou telechaje epi enprime resous sa yo ak lòt resous. Asire w ou mete adrès sit wèb hpvrroundtable.org la nan nenpòt dokiman ou ap itilize. Epi vizite cancer.org/languages pou jwenn enfòmasyon sou kansè nan 13 lòt lang.

Tanpri kontakte hpv.vaccination.roundtable@cancer.org si ou gen kesyon oswa istwa siksè ou ta renmen pataje.

Mèsi pou patenarya ou nan efò nou yo pou ogmante pousantaj vaksinasyon kont HPV epi ede anpeche kansè ki gen rapò ak HPV.

Ekip Tab Wonn Vaksinasyon HPV Nasyonal ACS la

Poukisa laj 9 lane a?

FICH ENFÒMASYON



Chak ane nan peyi Etazini, anviwon 39,300 nouvo ka kansè koze pa enfeksyon ak viris papilòm imen (HPV).¹ HPV pa ka trete, men vaksen HPV a ka ede anpeche transmisyon epi pwoteje kont 6 tip kansè si yo resevwa li jan yo rekòmande a anvan ekspozisyon. Vaksen HPV a se yon zouti prevansyon enpòtan ki pwoteje timoun ak adolesan kont plis pase 90% kansè HPV lè yo resevwa li nan laj yo rekòmande yo.² Paske kapasite vaksen an pou anpeche kansè diminye lè timoun yo vin pi gran, li enpòtan pou kòmanse vaksen an depi laj 9 lane.

Poukisa laj 9 lane a?

American Cancer Society (ACS), Akademi Ameriken Pedyatri, ak Tab Wonn Nasyonal Vaksinasyon kont HPV ACS la rekòmande pou kòmanse seri vaksinasyon kont HPV a nan laj 9 lane. Gid anvan yo ki soti nan Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi ak Komite Konsiltatif sou Pratik Vaksinasyon rekòmande vaksinasyon HPV woutin nan laj 11 oswa 12 lane, men yo note yo ka bay vaksen HPV a apati laj 9 lane.

Gid pou Kalandriye Vaksinasyon Rekòmande a



An reta
Laj 13-14 lane
2 dòz
6-12 mwa apa



Pi vit posib
Laj 15-26 lane
3 dòz

1ye dòz nan premye vizit 2yèm
dòz 1-2 mwa aprè 3yèm dòz 6
mwa aprè premye dòz la dòz





Konnen reyallye a!

Kòmanse seri vaksen kont HPV a nan laj 9 lane gen anpil avantaj, tankou:

1
Ofri plis tan pou konplete seri a anvan laj 13 lane

2
Sa bay yon repons iminitè fò kont vaksen HPV a

3
Ogmante posibilite pou resevwa vaksen anvan premye ekspozisyon ak HPV

4
Diminye kesyon paran ak responsab yo poze sou aktivite seksyèl

5
Diminye kantite paran ki mande sèlman vaksen ki “obligatwa” pou lekòl la

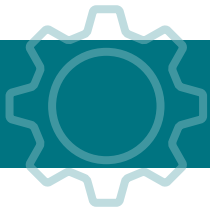
6
Diminye kantite piki ki nesesè pandan chak vizit

7
Ogmante kantite moun ki pran vaksen yo epi konsa ogmante kantite kansè yo anpeche

8
Plizyè sistèm te montre kantite vaksinasyon yo ogmante

9
Sistèm yo, founisè yo, ak paran yo aksepte yo anpil

Yo bay vaksen kont HPV a depi plis pase 20 lane epi li bay yon pwoteksyon ki dire lontan. Vaksen kont HPV a san danje epi li efikas. Yo montre li pa gen okenn efè segondè grav oswa alontèm, eksepte sa ki nòmal pou tout vaksen (tankou reyaksyon alèjik, pèdi konesans).³



Vizite [Gwoup Tab Wonn Nasyonal ACS sou Vaksinasyon kont HPV – Kòmanse Vaksinasyon kont HPV a laj 9 lane](#) pou plis enfòmasyon, zouti, ak resous.

1. Kansè Ki Lye Ak HPV Chak Ane. Sant pou Kontwòl ak Prevansyon Maladi. <https://www.cdc.gov/cancer/hpv/cases.html>. Mizajou 3 desanm 2025. Aksè 30 mas 2026.

2. Islami F, Marlow ET, B Thomson, ak lòt moun. Pwopòsyon ak kantite ka kansè ak lanmò ki ka atribiye a faktè risk potansyèlman modifiyab Ozetazini, 2019. *CA Cancer J Clin*. 2024;74(5):405-432. doi:10.3322/caac.21858. Konsilte 15 avril 2026.

3. Markowitz LE, Unger ER. Vaksinasyon kont viris papilom imen. *N Engl J Med*. 2023;388(19):1790-1798. doi: 10.1056/NEJMcp2108502.

Pa tann pou pran vaksen an



Mission
HPV Cancer Free
cancer.org/haitiancreole

Èske ou
konnen...

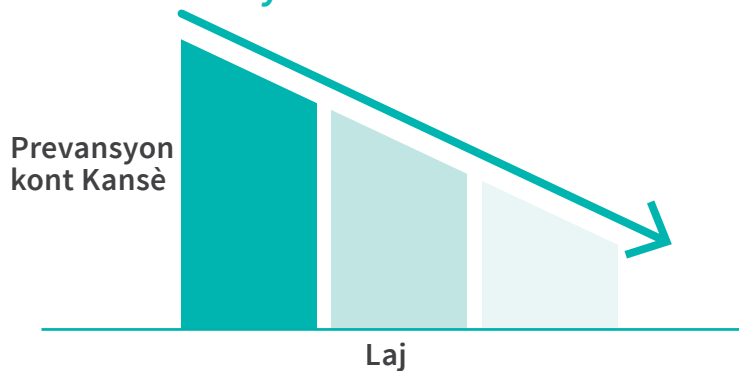
American Cancer Society
rekòmande pou tout timoun
pran vaksen kont HPV ant laj
9 ak 12. Vaksen an ede
anpeche 6 tip kansè.



Laj enpòtan.

Lè ou bay pitit ou vaksen alè, ou ede pwoteje l kont kansè HPV yo. Vaksen kont HPV bay pi bon rezilta lè yo administre li anvan laj 13 lane. **Pran vaksen an nan laj yo rekòmande a ap ede anpeche plis kansè pase lè ou pran vaksen an nan yon laj pi avanse.**

Vaksen kont HPV a ka ede anpeche plis pase 90% kansè ki gen rapò ak HPV si yo administre li alè.



Alè
Laj 9-12
lane
2 dòz 6-12
mwa apa



An reta
Laj 13-14
lane
2 dòz 6-12
mwa apa



Pi vit posib
15-26 lane

Seri a gen 3 dòz: 1ye dòz la pandan premye vizit la, 2yèm dòz la 1-2 mwa aprè, epi 3yèm dòz la 6 mwa aprè 1ye dòz la



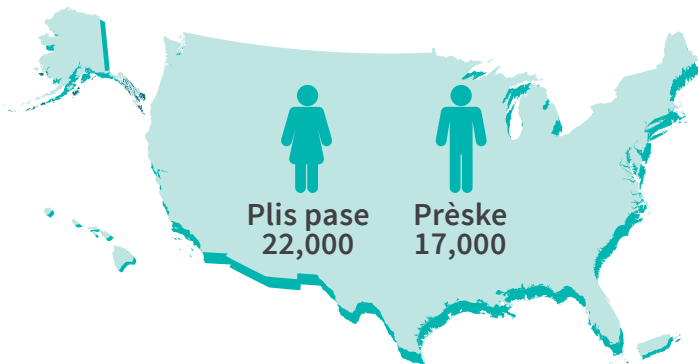


Prevansyon Enpòtan!

Asire w pitit ou a pran vaksen kont HPV a pou ede anpeche kansè ki gen rapò ak HPV.

HPV se yon pwoblèm grav.

Papilomaviris imen (HPV) ka lakòz plizyè kansè. Vaksen kont HPV a ka ede pwoteje kont viris sa a ak kansè li ka koze.



Plis pase 39,000 gason ak fanm devlope kansè ki koze pa HPV nan peyi Etazini chak ane. Pa kite pitit ou a vin youn nan yo.

Kansè kòl matris,
vajen, ak vilv
lakay fanm

Kansè peni
lakay gason

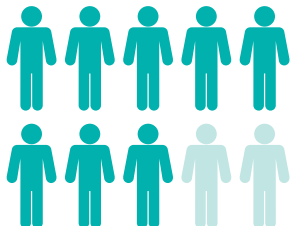
Kansè nan gòj
lakay gason ak
fanm

Kansè anal
lakay gason ak
fanm

Vaksinasyon kont
HPV ede anpeche
6 tip kansè.

Viris HPV a trè komen.

Uit sou chak 10 moun
ka enfekte ak HPV nan
yon moman nan lavi yo.



Enfeksyon HPV yo trè komen lakay moun ki pa resevwa vaksen an. Pifò moun ki enfekte yo pa konn sa. **Pi bon fason pou ede anpeche enfeksyon HPV se vaksinen kont HPV.**

Pifò enfeksyon HPV yo disparèt poukont yo san pwoblèm sante ki dire lontan. Pa gen okenn fason pou konnen ki enfeksyon ki ap tounen kansè. **Se poutèt sa li enpòtan pou tout timoun pran vaksen kont HPV a.**

Vaksinasyon kont HPV se prevansyon kont kansè.

Vaksen kont HPV a ka ede anpeche plis pase 90% kansè ki gen rapò ak HPV si yo administre li alè.

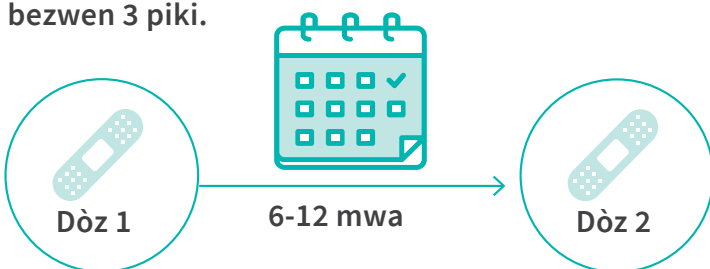
Kilè pitit mwen an bezwen vaksen kont HPV a?



American Cancer Society rekòmande vaksen kont HPV a pou tout timoun ki genyen ant 9 ak 12 lane.

Vaksinasyon ede pwoteje timoun yo anvan yo ekspozé ak yon viris. Vaksinasyon fèt alè ant 9 ak 12 lane vle di pitit ou ap resevwa de dòz yo bay ak yon entèval 6 ak 12 mwa.

Adolesan ki kòmanse seri vaksen an an reta ka bezwen 3 piki.



Kisa m ta dwe konnen ankò?

Pifò asirans sante kouvri pri vaksen kont HPV a. Verifye ak konpayi asirans ou an pou w ka sèten.

Vaksen kont HPV a fè pati pwogram Vaksen pou Timoun (VFC) nan. Pwogram sa a kouvri pri vaksen kont HPV a pou timoun ki gen 18 lane oswa mwens ki satisfè kèk kondisyon kalifikasyon.

Vizite cancer.org/haitiancreole pou jwenn plis enfòmasyon sou vaksen kont HPV a.

Vaksen kont HPV a se youn nan vaksen yo rekòmande epi tout pre-adolesan bezwen.

- Vaksen Tdap (tetanòs, difteri, koklich)
- HPV

Yo ka rekòmande lòt vaksen pou gwoup ki gen gwo risk oswa yo ka baze sou desizyon ou pran ansanm ak doktè pitit ou a.

Vaksinasyon kont HPV a an sekirite epi li efikas.

Syantis ak òganizasyon sante atravè lemond ap siveye sekirite vaksen kont HPV a ak anpil atansyon epi yo pa jwenn okenn pwoblèm sekirite. Etid yo montre tou vaksen kont HPV a bay pwoteksyon pou tout lavi kont 6 tip kansè.

Pale ak doktè pitit ou a jodi a pou planifye randevou yo.

1ye dòz:

2yèm dòz:

3yèm dòz (si sa nesesè):

Non Klinik lan

Vaksinen pitit ou jodi a pou ede pwoteje li kont kansè HPV ki ka evite nan lavni.

Vaksen kont HPV: Se prevansyon kont kansè

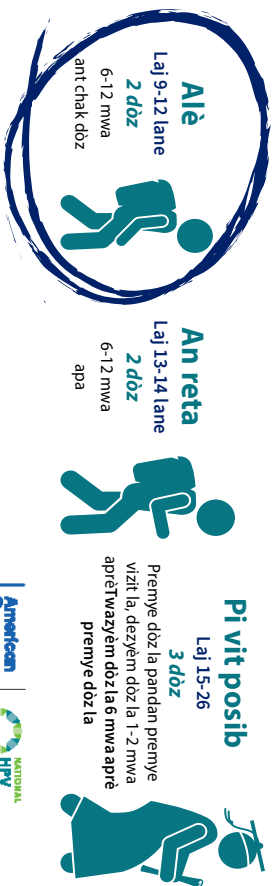
Kiyès? Tout timoun ta dwe resewa vaksen HPV a apati laj 9 lane.

Kisa? Vaksen viris papilom imen (HPV) se yon vaksen pou prevansyon kont kansè.

Poukisa?

- Vaksen HPV a anpeche 6 kansè diferan (bouch/gòj, kòl matris, vilv, vajen, peni, ak anis).
- Vaksen kont HPV a anpeche pifò veri jenetik yo.
- Vaksen kont HPV a san danje epi efikas, li pa gen okenn efè segondè alontèm.
- Yo bay vaksen kont HPV a depi plis pase 20 lane epi li bay yon pwoteksyon ki dire lontan.

Kilè?



Remèman espesyal pou WA HPV Free Taskforce pou kretyasyon resous sa a.

Vaksen kont HPV: Se prevansyon kont kansè

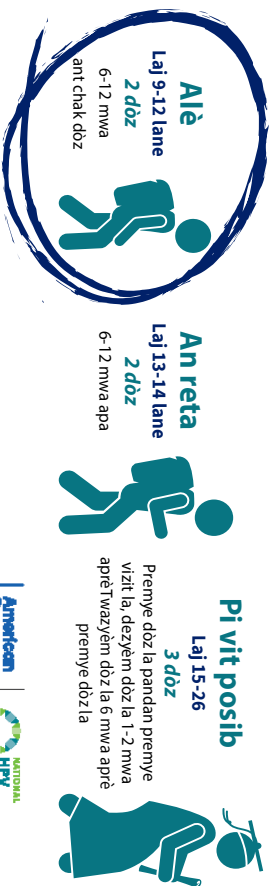
Kiyès? Tout timoun ta dwe resewa vaksen HPV a apati laj 9 lane.

Kisa? Vaksen viris papilom imen (HPV) se yon vaksen pou prevansyon kont kansè.

Poukisa?

- Vaksen HPV a anpeche 6 kansè diferan (bouch/gòj, kòl matris, vilv, vajen, peni, ak anis).
- Vaksen kont HPV a anpeche pifò veri jenetik yo.
- Vaksen kont HPV a san danje epi efikas, li pa gen okenn efè segondè alontèm.
- Yo bay vaksen kont HPV a depi plis pase 20 lane epi li bay yon pwoteksyon ki dire lontan.

Kilè?



Remèman espesyal pou WA HPV Free Taskforce pou kretyasyon resous sa a.

Vaksen kont HPV: Se prevansyon kont kansè

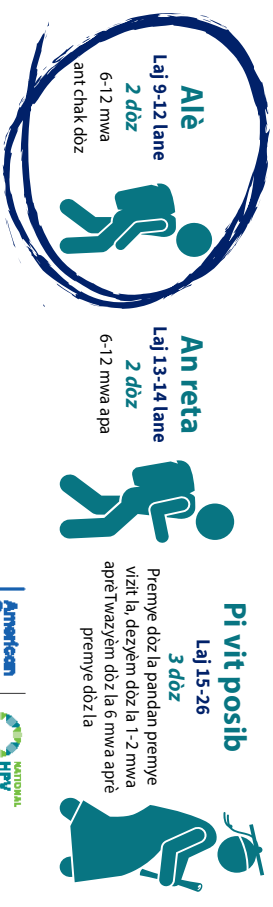
Kiyès? Tout timoun ta dwe resewa vaksen HPV a apati laj 9 lane.

Kisa? Vaksen viris papilom imen (HPV) se yon vaksen pou prevansyon kont kansè.

Poukisa?

- Vaksen HPV a anpeche 6 kansè diferan (bouch/gòj, kòl matris, vilv, vajen, peni, ak anis).
- Vaksen kont HPV a anpeche pifò veri jenetik yo.
- Vaksen kont HPV a san danje epi efikas, li pa gen okenn efè segondè alontèm.
- Yo bay vaksen kont HPV a depi plis pase 20 lane epi li bay yon pwoteksyon ki dire lontan.

Kilè?



Remèman espesyal pou WA HPV Free Taskforce pou kretyasyon resous sa a.

Vaksen kont HPV: Se prevansyon kont kansè

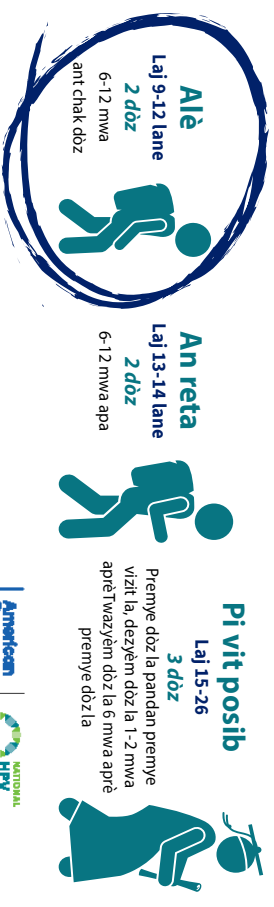
Kiyès? Tout timoun ta dwe resewa vaksen HPV a apati laj 9 lane.

Kisa? Vaksen viris papilom imen (HPV) se yon vaksen pou prevansyon kont kansè.

Poukisa?

- Vaksen HPV a anpeche 6 kansè diferan (bouch/gòj, kòl matris, vilv, vajen, peni, ak anis).
- Vaksen kont HPV a anpeche pifò veri jenetik yo.
- Vaksen kont HPV a san danje epi efikas, li pa gen okenn efè segondè alontèm.
- Yo bay vaksen kont HPV a depi plis pase 20 lane epi li bay yon pwoteksyon ki dire lontan.

Kilè?



Remèman espesyal pou WA HPV Free Taskforce pou kretyasyon resous sa a.

Vaksinasyon kont HPV – Kòmanse a laj 9 lane

Non konplè _____

Dat nesans _____ Nimewo medikal _____

Bay pitit ou vaksen apati laj 9 lane pou ede pwoteje l kont kansè viris papilom imen (HPV). Konsève kat sa pou asire w pitit ou a pran vaksen an alè. Ekri dat yo nan do kat sa a.



Vaksinasyon kont HPV – Kòmanse a laj 9 lane

Non konplè _____

Dat nesans _____ Nimewo medikal _____

Bay pitit ou vaksen apati laj 9 lane pou ede pwoteje l kont kansè viris papilom imen (HPV). Konsève kat sa pou asire w pitit ou a pran vaksen an alè. Ekri dat yo nan do kat sa a.



Vaksinasyon kont HPV – Kòmanse a laj 9 lane

Non konplè _____

Dat nesans _____ Nimewo medikal _____

Bay pitit ou vaksen apati laj 9 lane pou ede pwoteje l kont kansè viris papilom imen (HPV). Konsève kat sa pou asire w pitit ou a pran vaksen an alè. Ekri dat yo nan do kat sa a.



Vaksinasyon kont HPV – Kòmanse a laj 9 lane

Non konplè _____

Dat nesans _____ Nimewo medikal _____

Bay pitit ou vaksen apati laj 9 lane pou ede pwoteje l kont kansè viris papilom imen (HPV). Konsève kat sa pou asire w pitit ou a pran vaksen an alè. Ekri dat yo nan do kat sa a.



Vaksinasyon kont HPV – Kòmanse a laj 9 lane

Non konplè _____

Dat nesans _____ Nimewo medikal _____

Bay pitit ou vaksen apati laj 9 lane pou ede pwoteje l kont kansè viris papilom imen (HPV). Konsève kat sa pou asire w pitit ou a pran vaksen an alè. Ekri dat yo nan do kat sa a.



Vaksinasyon kont HPV – Kòmanse a laj 9 lane

Non konplè _____

Dat nesans _____ Nimewo medikal _____

Bay pitit ou vaksen apati laj 9 lane pou ede pwoteje l kont kansè viris papilom imen (HPV). Konsève kat sa pou asire w pitit ou a pran vaksen an alè. Ekri dat yo nan do kat sa a.



Vaksinasyon kont HPV – Kòmanse a laj 9 lane

Non konplè _____

Dat nesans _____ Nimewo medikal _____

Bay pitit ou vaksen apati laj 9 lane pou ede pwoteje l kont kansè viris papilom imen (HPV). Konsève kat sa pou asire w pitit ou a pran vaksen an alè. Ekri dat yo nan do kat sa a.



Vaksinasyon kont HPV – Kòmanse a laj 9 lane

Non konplè _____

Dat nesans _____ Nimewo medikal _____

Bay pitit ou vaksen apati laj 9 lane pou ede pwoteje l kont kansè viris papilom imen (HPV). Konsève kat sa pou asire w pitit ou a pran vaksen an alè. Ekri dat yo nan do kat sa a.



Vaksinasyon kont HPV – Kòmanse a laj 9 lane

Non konplè _____

Dat nesans _____ Nimewo medikal _____

Bay pitit ou vaksen apati laj 9 lane pou ede pwoteje l kont kansè viris papilom imen (HPV). Konsève kat sa pou asire w pitit ou a pran vaksen an alè. Ekri dat yo nan do kat sa a.



Vaksinasyon kont HPV – Kòmanse a laj 9 lane

Non konplè _____

Dat nesans _____ Nimewo medikal _____

Bay pitit ou vaksen apati laj 9 lane pou ede pwoteje l kont kansè viris papilom imen (HPV). Konsève kat sa pou asire w pitit ou a pran vaksen an alè. Ekri dat yo nan do kat sa a.



Dosye Vaksinasyon Kont HPV

Dat Dòz 1 _____ Klinik _____

Dat Dòz 2 _____ Klinik _____

Dat Dòz 3 _____ Klinik _____

3 dòz si yo kòmanse pran li a 15 lane oswa aprè

Vizite cancer.org/haitiancreole pou plis enfòmasyon.

Dosye Vaksinasyon Kont HPV

Dat Dòz 1 _____ Klinik _____

Dat Dòz 2 _____ Klinik _____

Dat Dòz 3 _____ Klinik _____

3 dòz si yo kòmanse pran li a 15 lane oswa aprè

Vizite cancer.org/haitiancreole pou plis enfòmasyon.

Dosye Vaksinasyon Kont HPV

Dat Dòz 1 _____ Klinik _____

Dat Dòz 2 _____ Klinik _____

Dat Dòz 3 _____ Klinik _____

3 dòz si yo kòmanse pran li a 15 lane oswa aprè

Vizite cancer.org/haitiancreole pou plis enfòmasyon.

Dosye Vaksinasyon Kont HPV

Dat Dòz 1 _____ Klinik _____

Dat Dòz 2 _____ Klinik _____

Dat Dòz 3 _____ Klinik _____

3 dòz si yo kòmanse pran li a 15 lane oswa aprè

Vizite cancer.org/haitiancreole pou plis enfòmasyon.

Dosye Vaksinasyon Kont HPV

Dat Dòz 1 _____ Klinik _____

Dat Dòz 2 _____ Klinik _____

Dat Dòz 3 _____ Klinik _____

3 dòz si yo kòmanse pran li a 15 lane oswa aprè

Vizite cancer.org/haitiancreole pou plis enfòmasyon.

Dosye Vaksinasyon Kont HPV

Dat Dòz 1 _____ Klinik _____

Dat Dòz 2 _____ Klinik _____

Dat Dòz 3 _____ Klinik _____

3 dòz si yo kòmanse pran li a 15 lane oswa aprè

Vizite cancer.org/haitiancreole pou plis enfòmasyon.

Dosye Vaksinasyon Kont HPV

Dat Dòz 1 _____ Klinik _____

Dat Dòz 2 _____ Klinik _____

Dat Dòz 3 _____ Klinik _____

3 dòz si yo kòmanse pran li a 15 lane oswa aprè

Vizite cancer.org/haitiancreole pou plis enfòmasyon.

Dosye Vaksinasyon Kont HPV

Dat Dòz 1 _____ Klinik _____

Dat Dòz 2 _____ Klinik _____

Dat Dòz 3 _____ Klinik _____

3 dòz si yo kòmanse pran li a 15 lane oswa aprè

Vizite cancer.org/haitiancreole pou plis enfòmasyon.

Dosye Vaksinasyon Kont HPV

Dat Dòz 1 _____ Klinik _____

Dat Dòz 2 _____ Klinik _____

Dat Dòz 3 _____ Klinik _____

3 dòz si yo kòmanse pran li a 15 lane oswa aprè

Vizite cancer.org/haitiancreole pou plis enfòmasyon.

Dosye Vaksinasyon Kont HPV

Dat Dòz 1 _____ Klinik _____

Dat Dòz 2 _____ Klinik _____

Dat Dòz 3 _____ Klinik _____

3 dòz si yo kòmanse pran li a 15 lane oswa aprè

Vizite cancer.org/haitiancreole pou plis enfòmasyon.